

ENS
ÉDITIONS

AVIS DE PARUTION



 revues.org
asterion.revues.org

ASTÉRIORION

PHILOSOPHIE, HISTOIRE DES IDÉES, PENSÉE POLITIQUE

Traductions vers le latin au XVI^e siècle

Dossier coordonné par Martine Furno

n° 16 | 2017 / 1

Le XVI^e siècle voit l'émergence des vernaculaires comme langues de pensée, et le maintien en parallèle du latin comme langue savante de communication et de réflexion. Ce double mouvement, l'un de conquête et l'autre de résistance, a souvent été étudié du point de vue du vernaculaire, pour en marquer la progression tant pour la structuration des langues que pour le terrain gagné sur le latin dans le domaine des textes de fiction autant que d'argumentation. Le petit dossier présenté ici, issu d'une journée d'études tenue à l'ENS de Lyon en novembre 2013, a cherché à interroger les faits avec le point de vue inverse, non dans une approche de supériorité ou de compétition qui envisagerait la place de la langue latine comme résistance à une regrettable déperdition, approche qui serait stérile et anhistorique, mais sous l'angle de l'impact progressif de cette montée des vernaculaires sur le latin, tout au long du siècle.



ENS
ENS DE LYON

CONTACT

📍 15, parvis René-Descartes
Bâtiment Ferdinand-Buisson
BP 7000
69342 Lyon cedex 07
☎ +33 (0)4 26 73 11 91 / 11 98
✉ editions@ens-lyon.fr
🐦 @ens_editions
📘 facebook.com/enseditions

DOSSIER

Martine Furno • Chronique d'un figement annoncé : les traductions vers le latin au XVI^e siècle

Ioannis Deligiannis • Production et diffusion des traductions latines de Lucien à la période de la fin du manuscrit et des débuts de l'imprimé (fin XV^e siècle-fin XVI^e siècle)

Laurence Bernard-Pradelle • Denis Lambin versus Joachim Périer : quel style pour traduire Aristote ?

Martine Furno • La traduction latine du *Commentario de le cose de' Turchi* de Paolo Giovio : desseins politiques et destin historiographique (1537-1577)

Susanna Gambino-Longo • La traduction latine des *Dialoghi della Historia* de Francesco Patrizi da Cherso par Nicholas Stupan (1570) et la réception européenne de sa théorie de l'histoire

VARIA

Mickaël Labbé • Le Corbusier : architecture et politique

Bernardo Bianchi • Les affinités aléatoires : une contribution à l'étude du rapport Spinoza-Marx

Gabriela Domecq • L'ordre du goût chez Rousseau